**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**

---

**МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВОЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**КАФЕДРА ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА**

**«УТВЕРЖДАЮ»**
**ПРОРЕКТОР ПО ЯЗЫКОВОЙ И ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКЕ МГИМО МИД РОССИИ**

**И.С. ПУТИНЦЕВ**

«27» марта 2025 г.

# ПРОГРАММА ПОДГОТОВКИ К СДАЧЕ И СДАЧА ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК)

Направление подготовки
**40.04.01 ЮРИСПРУДЕНЦИЯ**

Направленность (профиль) программы
**«МЕЖДУНАРОДНОЕ, ЧАСТНОЕ И ПУБЛИЧНОЕ ПРАВО»**

Квалификация
**МАГИСТР**

Форма обучения
**очная**

**Москва - 2025**

Программа подготовки к сдаче и сдача государственного экзамена по иностранному языку разработана составлена в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России (далее - ОС ВО МГИМО МИД России) второго поколения (на основе ФГОС ВО 3++) по направлению подготовки 40.04.01 Юриспруденция, утвержденного решением Ученого совета МГИМО МИД России от 31 мая 2021 г. № 07/21.

# Содержание


| | стр. |
|---|---|
| 1. Общие положения | 4 |
| 2. Место государственной итоговой аттестации в структуре основной профессиональной образовательной программы | 4 |
| 3. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации | 4 |
| 4. Государственный экзамен по иностранному языку | |
| 4.1. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы | 4 |
| 5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственному экзамену по иностранному языку | 6 |
| 6. Фонд оценочных средств для проведения государственного экзамена по иностранному языку | 8 |
| 7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к государственному экзамену по иностранному языку | 16 |
| 8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации | 18 |

**1. Общие положения**

1.1. Цель государственной итоговой аттестации состоит в определении соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП) по направлению подготовки 40.04.01 Юриспруденция в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России.

Задачи государственной итоговой аттестации состоят в проведении комплексной оценки уровня подготовки выпускников соответствующей магистерской программы, сформированности у выпускников необходимых компетенций, степени владения выпускником теоретическими знаниями, умениями и практическими навыками для осуществления профессиональной деятельности на иностранном языке по направлению подготовки.

1.2. Видом итоговых аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО является:

- государственный экзамен по иностранному языку.

1.3. Итоговые аттестационные испытания государственной итоговой аттестации осуществляются в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», утвержденным приказом по Университету № 403 от 09 июня 2016 года.

**2. Место государственной итоговой аттестации в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Государственная итоговая аттестация проводится на 2 курсе обучения в 4 семестре *(в соответствии с учебным планом Блок 3. Государственная итоговая аттестация. Обязательная часть)* по итогам освоения ОПОП.

**3. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации**

Общая трудоемкость (объем) государственной итоговой аттестации по иностранному языку составляет 3 зачетных единицы, 126 академических часов.

**4. Государственный экзамен по иностранному языку**

**4.1. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы**

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения:

| Коды компетенций | Содержание компетенций | Индикаторы достижения компетенций |
|---|---|---|
| *УК* | *Универсальные компетенции* | |
| УК-4 | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия | ИУК-4.1. Знать основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики; современные средства информационно-коммуникационных технологий.<br>ИУК-4.2. Уметь вести устное и письменное языковое академическое и профессиональное взаимодействие на иностранном (-ых) и русском языках.<br>ИУК-4.3. Владеть навыками устной и письменной коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном (-ых) языках, в том числе с использованием современных информационно-коммуникационных технологий. |
| УК-5 | Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | ИУК-5.1. Знать особенности развития и социокультурные отличия разных стран и народов с учетом их исторического прошлого и учитывать эти особенности в ходе межкультурного взаимодействия.<br>ИУК-5.2. Уметь конструктивно взаимодействовать с представителями разных стран и народов в рамках решения профессиональных задач.<br>ИУК-5.3. Владеть навыками определения специфики традиций, истории, правовой системы страны; профессионально и аргументированно учитывать эти особенности в ходе межкультурной коммуникации. |
| *ОПК* | *Общепрофессиональные компетенции* | |
| ОПК-4 | Способен письменно и устно аргументировать правовую позицию по делу, в том числе в состязательных процессах | ИОПК-4.1. Знать основные правила аргументирования правовой позиции по делу, в том числе в состязательных процессах.<br>ИОПК-4.2. Уметь грамотно и |

| | | |
|---|---|---|
| | | корректно применять юридическую лексику при осуществлении профессиональной коммуникации, логично, аргументированно и юридически грамотно строить устную и письменную речь, излагать факты и обстоятельства, выражать правовую позицию.<br>ИОПК-4.3. Владеть навыками использования аргументированной правовой позиции в состязательных процессах. |

## 5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственному экзамену по иностранному языку

| Вид учебных занятий | Организация деятельности обучающегося |
|---|---|
| Практические занятия | Изучение и повторение лексики, в т.ч. терминологии, по указанным темам. Устный перевод юридических текстов. Беседы и комментарии по изучаемым темам.<br>Прослушивание и просмотр аудио- и видеоматериалов по правовой тематике с использованием материалов испаноязычных СМИ.<br>Интерпретация и изложение с использованием элементов оценки и анализа прочитанного, а также прослушанного материала (с использованием активной лексики и грамматики, закреплённой в рекомендуемых учебных пособиях).<br>Участие в имитационных ролевых играх по изучаемой тематике. |
| Контрольная работа/ индивидуальные задания | Представление итогов исследований по рекомендуемой тематике в форме доклада, Power Point презентаций и т. п.<br>Составление юридических документов на испанском языке.<br>Подготовка к тестовым работам, с использованием рекомендуемых справочников, пособий и словарей.<br>Написание переводов с испанского языка на русский и с русского на испанский. |
| Самостоятельная работа | поиск и отбор информационных источников по международно-правовой тематики для подготовки выступления или доклада,<br>- поиск, отбор и подготовка материалов судебной практики по заданной правовой тематике или правовому явлению,<br>- отыскание вариантов толкование правовых термином на испанском языке,<br>- подготовка презентаций по заданной правовой тематике,<br>- аналитическая работа с интернет-ресурсами с целью подготовки развернутых ответов на дискуссионные вопросы. |
| Подготовка к экзамену | При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу и источники актуальной информации, экзаменационные требования, размещенные на портале МГИМО, на страничке кафедры. |

## ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

***1. Внеаудиторное написание автореферата магистерской диссертации на испанском языке***

Общий объем реферата 9.000 – 12.000 п.зн.

***2. Презентация основных положений магистерской диссертации на испанском языке***

Продолжительность презентации 8 – 10 мин.

Обязательное использование Power Point.

Возможно использование плана выступления; запрещается чтение заранее подготовленного письменного текста.

***3. Развернутые ответы на вопросы оппонентов (преподавателей) по автореферату и презентации. Беседа на испанском языке на профессионально ориентированные темы.***

Для беседы предлагается один или два вопроса; ответ дается без подготовки.

*Структура государственной итоговой аттестации по видам заданий*

| **Элемент ГИА** | **Перечень контролируемых компетенций** | **Формы проведения ГИА** |
|---|---|---|
| 1. Внеаудиторное написание автореферата магистерской диссертации на испанском языке | УК-4, УК-5, ОПК-4 | Представление письменного автореферата за определенный срок до устного экзамена, объем 9.000 – 12.000 п.зн. |
| 2. Презентация основных положений магистерской диссертации на испанском языке | УК-4, УК-5, ОПК-4 | Презентация основных положений автореферата продолжительностью 10 мин., с опорой на план, с использованием PowerPoint. |
| 3. Ответы на вопросы по автореферату и презентации; беседа на испанском языке на профессионально ориентированные темы. | УК-4, УК-5, ОПК-4 | Беседа по автореферату и презентации, 1-2 вопроса |

*Содержание государственной итоговой аттестации, структурированное по разделам (темам)*

***Предметно-лексическая тематика:***

История юридических наук.
Право международных договоров.
Правовой режим иностранных инвестиций.
Международное разрешение споров.
Договоры с участием иностранных юридических и физических лиц
Банки и банковская деятельность.
Система институтов и органов управления ЕС
Международно-правовое регулирование инвестиционных отношений.
Интеллектуальная собственность.
Международные налоговые правила.
Рынок страхования.
Право промышленной собственности
Адвокатская деятельность.
Международный коммерческий арбитраж
Юридические документы

***Перечень вопросов для подготовки:***

История юридических наук.
Право международных договоров.
Правовой режим иностранных инвестиций.
Международное разрешение споров.
Договоры с участием иностранных юридических и физических лиц
Банки и банковская деятельность.
Система институтов и органов управления ЕС
Международно-правовое регулирование инвестиционных отношений.
Интеллектуальная собственность.
Международные налоговые правила.
Рынок страхования.
Право промышленной собственности
Адвокатская деятельность.
Международный коммерческий арбитраж
Юридические документы

## 6. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации по иностранному языку

*Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся включает в себя:*

*1) перечень компетенций, подлежащих контролю по результатам освоения основной профессиональной образовательной программы;*

*2)*

*3) описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственной итоговой аттестации;*

*4) типовые материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих результат освоения компетенций, предусмотренных основной профессиональной образовательной программы.*

## 6.1. Паспорт фонда оценочных средств для проведения государственного экзамена по иностранному языку

*1) Перечень компетенций с указанием результатов их освоения*

| Код контролируемой компетенции | Контролируемые результаты | Наименование оценочного средства |
|---|---|---|
| УК-4 | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия | Внеаудиторное написание автореферата магистерской диссертации на испанском языке<br><br>Презентация основных положений магистерской диссертации на испанском языке<br><br>Беседа на испанском языке в формате мини-игры на профессионально ориентированные темы. |
| УК-5 | Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | Внеаудиторное написание автореферата магистерской диссертации на испанском языке<br><br>Презентация основных положений магистерской диссертации на испанском языке<br><br>Беседа на испанском языке в формате мини-игры на профессионально ориентированные темы. |
| ОПК-4 | Способен письменно и устно аргументировать правовую позицию по делу, в том числе в состязательных процессах | Внеаудиторное написание автореферата магистерской диссертации на испанском языке<br><br>Презентация основных положений магистерской диссертации на испанском языке<br><br>Беседа на испанском языке в формате мини-игры на профессионально ориентированные темы. |

*2а) Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственной итоговой аттестации*

| № | Наименование оценочного средства | Краткая характеристика оценочного средства | Представление оценочного средства в фонде |
|---|---|---|---|
| 1. | Внеаудиторное написание автореферата магистерской диссертации на испанском языке | Реферативное изложение содержания и выводов магистерского исследования | Представление письменной работы |
| 2. | Презентация основных положений магистерской диссертации на испанском языке | Реферативное изложение содержания и выводов магистерского исследования с использованием Power Point | Устная презентация |
| 3. | Ответы на вопросы по автореферату и презентации; беседа на испанском языке на профессионально ориентированные темы | Ответы на вопросы оппонентов (преподавателей) | Устная беседа. |

Государственный итоговый экзамен по иностранному языку (испанский) проводится в виде выполнения экзаменационного квалификационного задания в письменной и устной форме.

Знания и умения обучающихся в ходе государственного экзамена проверяются путем оценки выполнения ими практических заданий в рамках экзамена, а также с помощью постановки им дополнительных вопросов.

Результаты аттестационных испытаний определяются оценками «отлично» («5»), «хорошо» («4»), «удовлетворительно» («3»), «неудовлетворительно» («2»), а также Европейской зачетной и экзаменационной и рейтинговой оценкой.

*2б) Описание критериев шкалы оценивания*

| | **A (90-100%)** | **B (82-89%)** | **C (75-81%)** | **D (68-74%)** | **E (60-67%)** | **F (< 60%)** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Структура (max. 20%) | 18-20 | 16-18 | 15-16 | 14-15 | 12-13 | <12 |
| Содержание (max.40%) | 36-40 | 33-35 | 30-33 | 27-30 | 24-27 | <24 |
| Лекс./Грам. (max. 25%) | 23-25 | 20-23 | 19-20 | 17-18 | 15-17 | <15 |
| Форма (max. 15%) | 13-15 | 12-13 | 11-12 | 10-11 | 9-10 | <9 |

**СТРУКТУРА (max. 20%)**

| *Описание несоответствия* | *Снижение оценки в %* |
|---|---|
| Отсутствие четкой структуры изложения (вступление, основная часть, заключение) | - 3-5% |
| Отсутствие адекватных средств связи при аргументации | - 3-5% |
| Отсутствие вывода, соответствующего теме, тезису и аргументам | - 5% |

**СОДЕРЖАНИЕ (max. 40%)**

| *Описание несоответствия* | *Снижение оценки в %* |
|---|---|
| Односложный ответ на вопрос экзаменатора, отказ от развития темы, поднятой в вопросе. | -10% |
| Неубедительная аргументация своего видения проблемы (аргументы не в полной мере соответствуют тезису и/или отсутствуют конкретные факты и примеры, подкрепляющие аргументы) | - 5-10% |
| Отсутствие элементов анализа (обобщений, сравнений, конкретизации) при изложении собственного мнения в дискуссии с экзаменатором. | - 5% |
| Нарушения логики (необоснованные аналогии/обобщения) | - 3-5% |

**ЛЕКСИКА/ГРАММАТИКА (max. 25%)**

| *Описание несоответствия* | *Снижение оценки в %* |
|---|---|
| Используемые грамматические конструкции не соответствуют уровню подготовки выпускника магистратуры | - 5-10% |
| Допускаются грубые грамматические ошибки | -5-10% |
| Используемая лексика не соответствует уровню подготовки выпускника магистратуры | - 5-10% |
| Неадекватная лексическая сочетаемость | - 5-7% |
| Семантическая или стилистическая неточность | - 5 |

**ФОРМА (max. 15%)**

| *Описание несоответствия* | *Снижение оценки в %* |
|---|---|
| Медленный темп речи и длительные паузы | - 5% |
| Произношение, затрудняющее понимание | -5% |
| Неадекватное интонационное оформление речи | -2% |
| Отсутствие визуального контакта с собеседником | - 3% |

***Аспект «Автореферат магистерской диссертации»***

**«отлично» -** работа выполнена на правильном испанском языке. Допущено не более одной полной ошибки на 1000 знаков текста (кроме смысловых).

**«хорошо» -** работа выполнена на правильном испанском языке. Допущено не более двух полных ошибок, в том числе не более одной смысловой, на 1000 знаков текста.

**«удовлетворительно» -** допущено не более трех полных ошибок, в том числе не более двух смысловых, на 1000 знаков текста.

**«неудовлетворительно»** - работа выполнена ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно».

**Классификация ошибок и порядок выведения общей оценки:**

**1. Смысловая ошибка -** искажение смысла высказывания, опущение существенной информации.

Принимается за основной критерий при выведении оценок и служит основной расчетной единицей - полной ошибкой.

**2. Неточность -** опущение несущественной информации, привнесение лишней информации, не приводящее к существенному изменению смысла (не совсем точное толкование текста, не ведущее к его искажению).

Приравнивается к 1/3 полной ошибки.

**3. Грамматическая ошибка -** ошибка в передаче значения грамматической формы (несогласование членов предложения, неправильное употребление артикля, неправильное оформление временных форм глагола, не приводящее к существенному изменению исходного смысла и т.д.).

Приравнивается к 1/3 полной ошибки.

**4. Лексическая (терминологическая) ошибка -** ошибка в передаче контекстуального значения слова, не носящего стилистического характера (использование слова в его наиболее распространенном словарном значении, отсутствие необходимой адекватности замены, обусловленной контекстом и нормами данного языка).

Приравнивается к 1/3 полной ошибки.

**5. Стилистическая ошибка -** отступление от стилистических норм языка для данного стиля речи (ошибочное употребление синонимов, нарушение правил сочетаемости и т.д.). Приравнивается к 1/4 полной ошибки.

**6. Нарушение норм орфографии и пунктуации -** приравнивается к 1/5 полной ошибки.

**7. Несколько раз повторяющаяся ошибка** (неточность) - считается за одну ошибку (неточность).

| **Вид работы** | **Оценка/процент** | | **Описание критериев оценки** |
|---|---|---|---|
| Автореферат магистерской диссертации на | ОТЛИЧНО | А (90-100%) | Работа выполнена на правильном испанском языке. Допущено не более |

| Вид работы | Оценка/процент | | Описание критериев оценки |
|---|---|---|---|
| испанском языке | | | одной полной ошибки на 1000 знаков текста (кроме смысловых). |
| | ХОРОШО | B (82-89%) | Работа выполнена на правильном испанском языке. Допущено не более двух полных ошибок (кроме смысловых) на 1000 знаков текста. |
| | | C (75-81%) | Работа выполнена на правильном испанском языке. Допущено не более двух полных ошибок, в том числе не более одной смысловой, на 1000 знаков текста. |
| | УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО | D (67-74%) | Допущено не более трех полных ошибок, в том числе не более одной смысловой, на 1000 знаков текста. |
| | | E (60-66%) | Допущено не более трех полных ошибок, в том числе не более двух смысловых, на 1000 знаков текста. |
| | НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО | F (менее 60%) | Работа выполнена ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно». |
| Презентация основных положений магистерской диссертации на испанском языке | ОТЛИЧНО | A (90-100%) | Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики полностью соответствуют требованиям Программы, при этом допускается недочет или недочеты по любым параметрам, по совокупности составляющие не более 10% баллов. |
| | ХОРОШО | B (82-89%) | Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики практически полностью соответствуют требованиям Программы, при этом допускаются недочеты по любым параметрам по |

| Вид работы | Оценка/процент | | Описание критериев оценки |
|---|---|---|---|
| | | | совокупности, составляющие в пределах от 11до 18% баллов. |
| | | C (75-81%) | Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики в основном соответствуют требованиям Программы, при этом недочеты по любым параметрам в совокупности составляют в пределах от 19 до 25% баллов. |
| | УДОВЛЕТВО-РИТЕЛЬНО | D (67-74%) | Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики в целом соответствуют требованиям Программы, при этом допускаются недочеты по любым параметрам, по совокупности, составляющие в пределах от 26 до 33% баллов. |
| | | E (60-66%) | Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики скорее соответствуют, чем не соответствуют требованиям Программы, при этом недочеты по любым параметрам, которые допускает магистрант, по совокупности составляют в пределах от 34 до 40% баллов. |
| | НЕУДОВЛЕТВО-РИТЕЛЬНО | F (менее 60%) | Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики не соответствуют требованиям Программы, поскольку магистрант допускает недочеты, по |

| Вид работы | Оценка/процент | | Описание критериев оценки |
|---|---|---|---|
| | | | совокупности составляющие более 40% баллов. |
| Беседа на испанском языке на профессионально ориентированные темы | ОТЛИЧНО | A (90-100%) | Имеет место полное соответствие ответа требованиям Программы по смысловой эквивалентности текстов, терминологическому оформлению, грамотности и стилистической адекватности языка перевода, но допустимы недочеты в пределах 10% баллов. |
| | ХОРОШО | B (82-89%) | Имеет место практически полное соответствие ответа требованиям Программы с точки зрения смысловой эквивалентности текстов, терминологическому оформлению, грамотности и стилистической адекватности языка перевода, но допустимы недочеты в пределах от 11 до 18% баллов. |
| | | C (75-81%) | В основном имеет место соответствие ответа требованиям Программы с точки зрения смысловой эквивалентности текстов, терминологическому оформлению, грамотности и стилистической адекватности языка перевода, но допустимы недочеты в пределах от 19 до 25% баллов. |
| | УДОВЛЕТВО-РИТЕЛЬНО | D (67-74%) | В целом имеет место соответствие ответа требованиям Программы по смысловой эквивалентности текстов, терминологическому оформлению, грамотности и стилистической адекватности языка перевода, но допустимы недочеты в пределах от 26 до 33% баллов. |
| | | E | Соответствие требованиям |

| Вид работы | Оценка/процент | | Описание критериев оценки |
|---|---|---|---|
| | | (60-66%) | Программы скорее имеет место, чем не имеет с точки зрения смысловой эквивалентности текстов, терминологическому оформлению, грамотности и стилистической адекватности языка перевода, при этом допускаются недочеты в пределах от 34 до 40% баллов. |
| | НЕУДОВЛЕТВО-РИТЕЛЬНО | F (менее 60%) | Имеет место несоответствие ответа требованиям Программы по смысловой эквивалентности текстов, терминологическому оформлению, грамотности и стилистической адекватности языка перевода, или по любому из этих параметров, поскольку недочеты составляют более 40% баллов. |

*Описание шкалы оценивания*

На основании Положения об академическом рейтинге студентов МГИМО МИД России (№ 36/24 от 22 октября 2024 г.) устанавливается следующее соответствие рейтинговых оценок пятибалльным оценкам и буквенным обозначениям:

| | | |
|---|---|---|
| Отлично | A | 90 - 100 % |
| Очень хорошо | B | 82 - 89 % |
| Хорошо | C | 75 - 81 % |
| Удовлетворительно | D | 67 - 74 % |
| Посредственно | E | 60 - 66 % |
| Неудовлетворительно | F | менее 60 % |

## 7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации

*а) Основная литература*

**1 курс**

1. Коростелева Н.В. Испанский язык для юристов. Практикум по переводу : учебное пособие для вузов / Н.В. Коростелева. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2021. – 112 с. – (Высшее образование). –

https://bibliocatalog.mgimo.ru:2375/bcode/472167

2. Иовенко В.А. Практический курс перевода. Международные отношения. Испанский язык: учебник : уровни B2-C1. – 6-е изд., перераб. и доп. – Москва: Р. Валент, 2021.

3. Коростелева Н.В. Испанский язык профессионалам: уровни B2-C1 / Н.В. Коростелева, О.Б. Чибисова; под ред. М.В. Ларионовой; МГИМО МИД России, Кафедра испанского языка. – Москва: МГИМО-Университет, 2018. – https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=496810; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496810

**2 курс**

1. Коростелева Н.В. Испанский язык для юристов. Практикум по переводу : учебное пособие для вузов / Н.В. Коростелева. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2021. – 112 с. – (Высшее образование). – https://bibliocatalog.mgimo.ru:2375/bcode/472167

2. Иовенко В.А. Практический курс перевода. Международные отношения. Испанский язык: учебник : уровни B2-C1. – 6-е изд., перераб. и доп. – Москва: Р. Валент, 2021.

3. Коростелева Н.В. Испанский язык профессионалам: уровни B2-C1 / Н.В. Коростелева, О.Б. Чибисова; под ред. М.В. Ларионовой; МГИМО МИД России, Кафедра испанского языка. – Москва: МГИМО-Университет, 2018. – https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=496810; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496810

*б) Дополнительная литература*

В качестве дополнительной литературы используются статьи из периодических изданий на языке страны/региона специализации.

На основании этих материалов магистранты учатся навыкам анализа рассуждений на иностранных языках и составления обзоров прессы, а также переводу статей специального характера.

*в) Интернет-ресурсы, базы данных*

| № п/п | Наименование базы данных | Характеристики ресурса |
|---|---|---|
| 1. | ЭБС «Университетская библиотека онлайн»<br>ООО «НексМедиа»<br>https://biblioclub.ru/ | Доступ к базовой коллекции, отдельным коллекциям издательств «Проспект», «Аспект Пресс», «Восточная книга». Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, |

| | | |
|---|---|---|
| | | художественную литературу (более 141 тыс. наименований). Также содержит книги издательства «МГИМО-Университет» с 2014 года по настоящее время и постоянно пополняется. |
| 2. | ЭБС ZNANIUM.COM<br>«НИЦ ИНФРА-М»<br>http://znanium.com/ | Доступ к базовой коллекции; коллекции издательства «Златоуст»; коллекции «Русский язык как иностранный». Содержит книги, журналы, статьи из различных изданий (более 53 тыс.). |
| 3. | ЭБС BOOK.RU<br>«КноРус медиа»<br>https://www.book.ru/ | Базовая коллекция содержит более 23 тыс. учебников и монографий по 20 тематическим категориям. |
| 4. | PressDisplay (PressReader)<br>NewspaperDirect Inc.<br>http://library.pressdisplay.com/ | 7000 газет из 100 стран на 60 языках. В том числе содержит газеты: *ABC, El Pais, El Mundo, Clarin, La Prensa, Expansion* и др. |

## 8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации

1. Учебная мультимедийная аудитория (лингафонный кабинет), укомплектованная специализированной мебелью (столы и стулья для обучающихся, стол и стул для преподавателя), доской меловой, лингафонным оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации.

2. Наличие компьютерной техники, проектора, колонки, веб-камеры со встроенным микрофоном в аудитории для демонстрации слайдов (PowerPoint) с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в Электронную информационно-образовательную среду Университета.

3. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

| |
|---|
| — Microsoft Windows 10 |
| — Microsoft Office 2007 |
| — Антивирусная защита Kaspersky Endpoint Security |

**ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ**

Декан Международно-правового факультета
МГИМО МИД России _____/Н.Ю. Молчаков/

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры испанского языка МГИМО МИД России.

Протокол заседания № 6 от «21» 01 2025 г.

Заведующая кафедрой:_____/ Г.М. Горенко, к.филол.н., доцент.

Начальник Управления языковой подготовки_____/ М.А. Чигашева

Директор НБ МГИМО им. И.Г. Тюлина _____/ М.В. Решетникова

Авторы программы: _____/ О.Б. Чибисова, старший преподаватель кафедры испанского языка.

_____/ В.В. Яковлева, доцент кафедры испанского языка, к.филол.н., доцент.